

ČLÁNEK Č. 1. – ÚVODNÍ USTANOVENÍ

1.1 Tyto Všeobecné obchodní podmínky („VOP“) vydané společností Ingenico CZ s.r.o., se sídlem na adrese: Lazarská 11/6, Nové Město, 120 00 Praha 2, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka C 150197, IČO: 28869591, DIČ: CZ28869591 („Ingenico“) jsou závazné pro všechny objednávky a smlouvy uzavírané se společností Ingenico, jejichž předmětem je dodání zboží (včetně softwarových programů, příslušenství, náhradních dílů a spotřebního materiálu („Zboží“) a/nebo služeb („Služby“) za účelem jejich využití ze strany společnosti („Klient“) vystavující objednávku („Objednávka“) či uzavírající smlouvu („Smlouva“) nebo jejím konečným zákazníkem („Konečný uživatel“). Klient podpisem Objednávky / Smlouvy stvrzuje, že: (a) si tyto VOP přečetl a jejich obsahu porozuměl; (b) si je vědom skutečnosti, že tyto VOP jsou rozhodné pro smluvní vztah vznikající z příslušné Objednávky či Smlouvy a tyto VOP bezpodmínečně přijímá bez ohledu na jakákoli odlišná ustanovení, obsažená v Klientových standardních obchodních podmínkách nebo v jakýchkoli jiných dokumentech či podmínkách, které se tak pro smluvní vztah založený Objednávkou/ Smlouvou neuplatní, ledaže s tím společnost Ingenico projeví výslovně svůj písemný souhlas; a (c) zavazuje se, že zajistí, aby byly tyto VOP vynutitelné vůči jakémukoli Konečnému uživateli.

ČLÁNEK Č. 2. – OBJEDNÁVKY A SMLOUVY

- 2.1** Objednávky uskutečněné na základě nabídek musejí být písemné a bez předchozího písemného souhlasu společnosti Ingenico nemohou být po datu, kdy byly společností Ingenico odeslány, jakkoliv Klientem upravovány ani rušeny. Objednávky nejsou považovány za přijaté společností Ingenico, dokud je společnost Ingenico písemně nepotvrdí nebo ne zahájí plnění. Společnost Ingenico si vyhrazuje právo nepřijmout Objednávku, a to zejména tehdy, pokud existuje spor s Klientem ohledně platby za jakoukoliv předchozí Objednávku.
- 2.2** Objednávku / Smlouvu a její případné dodatky lze měnit pouze písemnou formou na základě oboustranné dohody Klienta a Ingenico, s výjimkou případů, kdy dochází ke změně: (a) cenových podmínek či způsobu úhrady plateb vyvolané ze strany Ingenico (tím není dotčeno právo Klienta odstoupit od Smlouvy); (b) bankovního spojení Ingenico či Klienta; nebo (c) údajů Ingenico či Klienta, např. změně DIČ, firmy, adresy sídla, e-mailu či korespondenční adresy, nebo osoby oprávněné k zastupování Ingenico či Klienta. V těchto případech může dojít ke změně či doplnění Objednávky / Smlouvy formou oznámení druhé straně bez uzavření dodatku či nové Objednávky / Smlouvy.
- 2.3** Jakákoliv ústní ujednání o změnách Objednávky / Smlouvy budou považována za právně závazná, jen pokud budou následně potvrzena oběma stranami v písemné formě. Strany pro tento případ vylučují aplikaci ustanovení § 1757 odst. 2 a 3 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění („Občanský zákoník“).
- 2.4** Klient (a) potvrzuje, že si je vědom povahy a hodnoty plnění, která si strany mají poskytnout podle Objednávky / Smlouvy; (b) souhlasí s podmínkami a cenami těchto plnění; (c) prohlašuje, že nejde o plnění, která by vůči sobě byla v hrubém nepochopitelném poměru; a (d) vzdává se práva požadovat zrušení Objednávky / Smlouvy z důvodu hrubého nepochopitelného poměru plnění.
- 2.5** Společnost Ingenico si vyhrazuje právo, provést v období mezi datem Objednávky a datem dodání Zboží na objednaném Zboží jakékoli vylepšení či technické modifikace, které považuje za užitečné.

ARTICLE 1. – OPENING PROVISIONS

1.1 These General Terms and Conditions (“GTC”) issued by Ingenico CZ s.r.o. – with its registered office at Lazarská 11/6, Nové Město, 120 00 Praha 2, registered with the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague under file no. C 150197, Registration number 28869591, VAT No.: CZ28869591 (“Ingenico”) apply to any and all orders and contracts executed with Ingenico for the supply of equipment (including software programs, accessories, spare parts and consumables (the “Equipment”) and/or services (the “Services”), with the aim to use the aforesaid by the company (the “Client”) issuing an order form (the “Order”) or entering into contract (the “Contract”) or its final client (the “End-User”). By signing the Order/ Contract, the Client declares that: (a) he has read these GTC and fully understands the content hereof; (b) he is aware of the fact that these GTC apply to the contractual relationship arising from the relevant Order or Contract and the Client fully and unconditionally accepts these GTC notwithstanding any conflicting stipulations contained in Client's standard terms and conditions of purchase or in any other documents or terms which will be unenforceable against Ingenico in connection with the Order / Contract, unless otherwise expressly agreed in writing by Ingenico; and (c) covenants to make these GTC enforceable against any End-User.

ARTICLE 2. – ORDERS AND CONTRACTS

- 2.1** Orders made upon an offer must be in writing and cannot be amended or cancelled unless otherwise expressly agreed in writing by Ingenico after the date on which they are sent to Ingenico. Orders are not considered as accepted by Ingenico until Ingenico has approved them in writing, or if the fulfilment of the Order in question has been commenced. Ingenico reserves the right not to accept an Order, in particular if there is a dispute with the Client concerning the payment for any previous Order.
- 2.2** The Order / Contract and any amendment thereof may be amended only in writing upon mutual agreement of the Client and Ingenico, with the exception of the following changes: (a) price list or the method of payment is being changed by Ingenico (however, the Client's right to terminate the Contract shall remain unaffected); (b) the number of bank account of either Ingenico or the Client; or (c) information related to Ingenico or the Client such as VAT No., company name, address, e-mail or a person entitled to act on behalf of Ingenico or the Client. In such cases the amendment of the Order / Contract can be made by announcement made with respect to the other party without a written amendment of the Order / Contract.
- 2.3** Any oral discussions on the amendment of the Order / Contract shall be considered as legally binding only in the event if confirmed by both parties in writing. For the purposes of these GTC, the parties exclude an application of Section 1757(2), (3) of the Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended (the “Civil Code”).
- 2.4** The Client confirms that (a) he is aware of the nature and value of the fulfilment to be made by the parties under the Order / Contract; (b) agrees with the terms and conditions and prices of such fulfilment; (c) declares that such fulfilments are not grossly disproportionate; and (d) waives the right to claim a termination of the Order / Contract due to a gross disproportion of fulfilment.
- 2.5** Ingenico reserves the right to make to the Equipment ordered any improvements or technical modifications that it deems useful between the date of the Order and the delivery date.

ČLÁNEK Č. 3. – LHŮTY

3.1 Nestanoví-li společnost Ingenico písemně jinak, jakékoliv termíny a lhůty jsou vždy považovány za čistě informativní. Prodlevy v dodání Zboží nebo provedení Služby (a) nemohou být důvodem ke zrušení Objednávky či ukončení Smlouvy - s výjimkou případů, kdy společnost Ingenico nesplnila své povinnosti ani do třiceti (30) dní poté, co jí Klient zaslal upozornění na prodlení doporučenou poštou s dodejkou (Klient je při vypršení této časové lhůty oprávněn písemně zrušit Objednávku), ani (b) nemůže zakládat nárok na úhradu úroku z prodlení a/nebo náhradu jakékoli újmy. V případě, že společnost Ingenico označí kteroukoliv lhůtu za závaznou, není odpovědná za prodlení v případě, že k němu došlo z důvodu: (a) nepředvídatelných technických problémů, neplnění či prodlení ze strany dodavatelů společnosti Ingenico, neplnění či prodlení ze strany dopravce, vyšší moci; (b) na straně Klienta, přičemž za takové okolnosti se považuje nepřesná nebo nedostatečná informace poskytnutá Klientem; prodloužení časové lhůty na žádost Klienta; nebo (c) prodlevy související s celními formalitami.

ČLÁNEK Č. 4. – BALENÍ A DOPRAVA

4.1 Není-li písemně stanoveno jinak, jsou zásilky baleny společností Ingenico dle zvyklostí; nejsou-li takové zvyklosti, pak způsobem potřebným pro uchování věci a její ochranu. Jakékoli specifické nebo dodatečné balení požadované Klientem bude Klientovi fakturováno dle ceníku platného ke dni účinnosti Objednávky.

4.2 Společnost Ingenico je oprávněna dodat položky jedné Objednávky jednorázově nebo i v několika dílčích plněních. Pokud společnost Ingenico nestanoví písemně jinak, Zboží je dodáváno „DDP“ (Incoterms 2010). Zboží se tak považuje za dodané Klientovi okamžikem, kdy bylo Klientovi dáno k dispozici celně odbavené na příchozím dopravním prostředku připravené k vykládce Klientem ve sjednaném místě určení. Klient se zavazuje uzavřít pojištění, potřebné k pokrytí rizik od okamžiku dodání do přechodu vlastnictví (Článek č. 7).

ČLÁNEK Č. 5. – SKLADOVÁNÍ

5.1 Společnost Ingenico má nárok na náhradu veškerých nákladů spojených se skladováním Zboží po jeho dodání v prostorách společnosti Ingenico nebo v prostorách třetí strany určené společností Ingenico. Pokud doba skladování překročí tři (3) měsíce, je společnost Ingenico oprávněna: (a) odeslat Zboží Klientovi na jeho náklady; nebo (b) uplatnit veškerá práva spojená porušením povinností na straně Klienta.

ČLÁNEK Č. 6. – INSTALACE, UŽÍVÁNÍ ZBOŽÍ

6.1 Není-li písemně dohodnuto jinak, společnost Ingenico neprovádí instalaci Zboží. Společnost Ingenico za žádných okolností odpovědná za přípravu prostředí potřebného pro instalaci a bezproblémové fungování Zboží (zejména elektrické připojení a instalace, integrace a údržbu softwarových programů). Společnost Ingenico dále není odpovědná za splnění a dodržování jakýchkoli požadavků stanovených obecně závaznými právními předpisy v souvislosti s užíváním Zboží a Služeb. Klient je povinen přijmout na svůj náklad všechna opatření a uzavřít všechny účastnické smlouvy potřebné k využívání Zboží nebo jeho části.

ČLÁNEK Č. 7. – VÝHRADA VLASTNICKÉHO PRÁVA

7.1 Společnost Ingenico si ve smyslu ustanovení § 2132 Občanského zákoníku vyhrazuje vlastnické právo ke Zboží až do okamžiku úplného zaplacení kupní ceny ze strany Klienta. Obdobně se toto pravidlo užije v případě zakoupení licence. Ustanovení § 2133 Občanského zákoníku se nepoužije.

ARTICLE 3. – TIME LIMITS

3.1 Unless otherwise expressly indicated in writing by Ingenico, time limits must always be considered as purely indicative. Delays in delivery of Equipment or provision of Services (a) cannot justify the Client's cancellation of the Order - unless Ingenico has not performed its obligations thirty (30) days after a delay notice sent by the Client by registered mail with return receipt, gone unheeded, and unless, at the expiry of this time limit, the Client confirms the cancellation of the Order in writing), nor (b) can it give rise to the default payment of penalties and/or damages. Even in the case of written acceptance of firm time limits, Ingenico, shall be automatically released from any commitments concerning time limits in the following cases: (a) unforeseeable technical problems, failure to perform by Ingenico's suppliers, failure to perform by the carrier, force majeure; (b) on the part of the Client including inaccurate or lack of information provided by the Client; time limit deferred at the request of the Client; or (c) delays associated with customs formalities.

ARTICLE 4. – PACKAGING AND TRANSPORT

4.1 Unless otherwise indicated in writing, packages are prepared by Ingenico in line with ordinary customs; if no customs exist, the packages are prepared in a way necessary for protection and preservation of goods. Any specific or additional packaging requested by the Client shall be invoiced to the Client at the price in force on the Order date.

4.2 Ingenico shall be entitled, at its choice, deliver a single Order's items on one or on more than one occasion. Unless otherwise stipulated in writing by Ingenico, Ingenico shall deliver the Equipment DDP (Incoterms 2010). The Equipment shall be deemed delivered to the Client at the time it is delivered, cleared for import, at not unloaded from any arriving means of transport at the named place of destination. All risks are transferred to the Client as of such delivery. The Client covenants to take out the insurance needed to cover the risks from delivery until the transfer of ownership title (Article 7).

ARTICLE 5. – STORAGE - DELIVERY - RISKS

5.1 Any storage of the Equipment on Ingenico's premises or on the premises of a third-party designated by Ingenico, after delivery, shall entitle Ingenico to invoice the Client for the corresponding expenses. If storage exceeds three (3) months, Ingenico shall be entitled to either (a) dispatch the Equipment to the Client at the latter's expense; or (b) to enforce its rights for the Client's breach of its obligations.

ARTICLE 6. – INSTALLATION - USE

6.1 The installation of Equipment is not performed by Ingenico, unless otherwise stipulated in writing by Ingenico. Under no circumstances shall Ingenico be responsible for the preparation of the environment necessary for the installation and smooth functioning of the Equipment (notably, electricity connection, and the installation, integration and maintenance of software programs). In addition, Ingenico shall not be responsible for the performance of any required administrative formalities. The Client shall, under its responsibility, carry out all measures and sign at its expense any subscription contracts needed to use all or some of the Equipment.

ARTICLE 7. – RETENTION OF TITLE

7.1 Within the meaning of section 2132 of the Civil Code, Ingenico reserves the ownership title with respect to the Equipment until the purchase price has been fully paid by the Client. The same rule shall apply in case of any granted licence. For the purposes of these GTC, the parties exclude an application of Section 2133 of the Civil

ČLÁNEK Č. 8. – CENY

- 8.1** Nestanoví-li společnost Ingenico písemně jinak, veškeré ceny uvedené v nabídkách nebo odhadech platí po dobu třiceti (30) dnů od data, kdy byly učiněny. Ceny nezahrnují související daně ani náklady spojené s balením, dopravou, pojištěním či instalací. Příslušné daně budou účtovány v souladu s platnými obecně závaznými právními předpisy v době vystavení daňového dokladu. Veškeré výdaje, poplatky a daně spojené s užíváním Zboží (zejména účastnické a spotřební náklady) ponese výhradně Klient.
- 8.2** Nestanoví-li společnost Ingenico písemně jinak, veškeré ceny jsou stanoveny v souladu s doložkou „DDP“ (Incoterms 2010). Společnost Ingenico je oprávněna kdykoliv jednostranně změnit jakékoliv ceníkové položky. Změna ceníku je vůči Klientovi účinná okamžikem, kdy společnost Ingenico Klientovi takovou změnu oznámí. Klient je oprávněn vyjádřit nesouhlas se změnou ceníku odesláním písemného odstoupení od Objednávky / Smlouvy adresovaného společnosti Ingenico do osmi (8) dnů po doručení oznámení o změně ceníku.

ČLÁNEK Č. 9. – PLATBY

- 9.1** Společnost Ingenico vystaví daňový doklad (fakturu) po dodání Zboží nebo poskytnutí Služby. Není-li písemně dohodnuto jinak, veškeré faktury jsou splatné (bez zádržného či započtení) do třiceti (30) dnů od data vystavení faktury. Veškeré platby budou prováděny bankovním převodem ve prospěch účtu společnosti Ingenico, a to v měně Euro či Kč. Faktura se považuje za uhrazenou okamžikem, kdy je celá částka připsána ve prospěch účtu společnosti Ingenico.
- 9.2** Společnost Ingenico si vyhrazuje právo kdykoli požadovat zaplacení zálohy nebo celé částky v hotovosti předem ještě před realizací Objednávky. Takto je oprávněna postupovat zejména v případě, že se Klient kdykoliv v minulosti ocitl v prodlení s placením, či taková situace dle mínění společnosti Ingenico na základě finančního posouzení Klienta hrozí, nebo pokud faktoringová společnost odmítne zpracovat faktury Klienta.
- 9.3** Pokud nebyla faktura uhrazena do data splatnosti uvedeného na příslušné faktuře, budou fakturované částky navýšeny o zákonné úroky z prodlení, aniž by musela společnost Ingenico Klienta upozorňovat na neprovedení úhrady. Společnost Ingenico je oprávněna za porušení povinnosti Klienta uhradit fakturu včas připočíst k dlužné částce vč. úroků také smluvní pokutu ve výši 40 euro (resp. 1100 Kč v případě účtování v českých korunách) za fakturu. V případě prodlení Klienta je společnost Ingenico automaticky oprávněna pozastavit dodávky Zboží a poskytování Služeb Klientovi a/nebo ukončit Objednávku (či její plnění) v souladu s podmínkami stanovenými v článku 12 těchto VOP.
- 9.4** Klient není oprávněn pozastavit placení jakékoliv faktury či jiného dluhu z důvodu vad Zboží.

ČLÁNEK Č. 10. – SMLUVNÍ ZÁRUKA

- 10.1** Záruky v tomto Článku č. 10 jsou poskytovány jako záruka za jakost ve smyslu Občanského zákoníku.
- 10.2** Pokud společnost Ingenico nestanoví písemně jinak, pak platí, že na napájecí zdroje, akumulátory a elektronické příslušenství se vztahuje záruka za jakost v délce trvání šesti (6) měsíců od dodání Klientovi.
- 10.3** Na Zboží, které bylo předmětem standardní opravy nebo výměny v průběhu výše uvedené záruční lhůty, se vztahuje záruka za jakost (na díly a práci) v délce trvání tři (3) měsíce od zásahu provedeného společností Ingenico.
- 10.4** Jakákoli porucha způsobená vadností Zboží v rámci smluvní záruky bude vyřešena výhradně dle posouzení společnosti

ARTICLE 8. – PRICES

- 8.1** Unless otherwise indicated in writing by Ingenico, the prices appearing in its offers or estimates are valid for thirty (30) days from their issue date and do not include tax, packaging or any transport, insurance or installation expenses. The applicable taxes are those in force at the time of the invoicing and must be paid by the Client. All expenses, fees and taxes due for the use of Equipment (in particular, subscription and consumption costs) shall be borne exclusively by the Client.
- 8.2** Unless otherwise indicated in writing by Ingenico, the prices indicated by Ingenico are expressed “DDP” (Incoterms 2010). Ingenico can revise its prices or its rates in force, at any time. The revised price becomes applicable after Ingenico has notified it to the Client. The Client shall be entitled to express any written reservations and send a written termination of the Order / Contract by registered mail with return receipt to Ingenico within eight (8) days following the delivery of the notification of the changes.

ARTICLE 9. – PAYMENT

- 9.1** Invoices are issued by Ingenico as of the Equipment’s delivery date or as of the rendering of the Services. Unless otherwise indicated in writing by Ingenico, invoices are payable, without withholding deduction or set off, thirty (30) days from the invoice date. Payment shall be made at Ingenico’s order, in euros or Czech Crowns, by bank transfer. Payment can only be deemed to have been made at the time of Ingenico’s effective collection of the total amount of the price.
- 9.2** Ingenico reserves the right at any time to demand an advance or a cash payment prior to fulfilling an Order. In particular, Ingenico may proceed in such manner in cases when Ingenico has noted a payment incident, if the result of the financial investigation on the Client is unfavourable, or if a factoring company refuses to process the Client’s invoices.
- 9.3** If the invoice has not been paid by the date indicated on the said invoice, the amounts due shall be increased by default payment interest stated by the Czech law without prior notice of default being required. In addition to an indemnity for debt, Ingenico shall be entitled to claim a contractual penalty for a breach of obligation to pay the invoice duly and timely by the Client amounting to a lump sum of 40 euros (or, as the case may be CZK 1100 if invoiced in Czech Crowns) per invoice. In addition, Ingenico shall automatically have the right to suspend its deliveries of Equipment and the rendering of its Services to the Client and/or to cancel the sale in the conditions stipulated in Article 12 hereof.
- 9.4** Under no circumstances can the Client rely on defects of the Equipment to suspend its payment obligations.

ARTICLE 10. – CONTRACTUAL WARRANTY

- 10.1** The warranties (in Czech: “záruka”) in this Article 10 are given as quality warranty within the meaning under Czech law.
- 10.2** Unless otherwise stipulated in writing by Ingenico, power sources, batteries and electronic accessories are covered by a warranty for a period of six (6) months from delivery to the Client.
- 10.3** Equipment having been the subject of a standard repair or exchange during the aforementioned warranty period is covered by a warranty (parts and labour) for a period of three (3) months from Ingenico’s intervention.
- 10.4** Any breakdown resulting from the defectiveness of an Equipment under contractual warranty shall be replaced or repaired free of

Ingenico bezplatnou výměnou nebo opravou (s vyloučením náhrady jakékoli jiné ztráty). Záruční oprava proběhne v prostorách společnosti Ingenico, přičemž náklady na přepravu a pojištění Zboží do prostor společnosti Ingenico hradí Klient a náklady na přepravu a pojištění Zboží (vrácení od společnosti Ingenico) hradí společnost Ingenico (avšak pouze v případě vrácení Zboží Klientovi v České republice).

- 10.5** Záruka se vztahuje na normální podmínky používání Zboží. Klient je povinen na své náklady a před provedením jakékoliv záruční opravy provést přípravu a vytvořit zálohu dat obsažených ve Zboží, k jejichž smazání může během záruční opravy dojít. Společnost Ingenico není odpovědná za ztrátu těchto dat a/nebo škody, způsobené na datech, a nebude provádět opětovnou instalaci těchto dat na Zboží. Společnost Ingenico nepřijme žádné vrácení Zboží, které nebylo společností Ingenico předem schváleno.
- 10.6** Společnost Ingenico je oprávněna dle svého uvážení Zboží opravit nebo Zboží nahradit Zbožím, které je nové nebo v dobrém provozním stavu. Při opravě či výměně může společnost Ingenico použít nové nebo repasované Zboží či díly. Vyměněné vadné položky se stanou majetkem společnosti Ingenico.
- 10.7** Doba pro opravu Zboží a doba, kdy je Zboží mimo provoz, v průběhu záruční lhůty nemůže vést k prodloužení záruční lhůty stanovené výše v Článku 11.1, ledaže obecně závazné právní předpisy stanoví opak.
- 10.8** Záruka se nevztahuje na:
- (a) Poruchy nebo nefunkčnosti způsobené: nedodržením instalačních a uživatelských pokynů; okolnostmi nesouvisejícími se Zbožím (zahrnující: náraz, blesk, požár, vandalismus, zlomyslné činy či poškození jakéhokoli druhu, kontakt s různými tekutinami nebo škodlivým prostředkem nebo nepatřičné elektrické napětí), modifikacemi Zboží, provedeními bez písemného souhlasu společností Ingenico; neprovedením standardní údržby (například údržby popsané v dokumentaci dodané se Zbožím); nedostatečnou péčí či skladováním nebo podmínkami prostředí, které nejsou vhodné pro Zboží (zejména podmínky související s teplotou a vlhkostí, účinky kolísání elektrického napětí a parazitické prvky elektrické sítě nebo uzemnění); opravou, zásahem (otevření nebo pokus o otevření Zboží) nebo údržbou prováděnou jinými osobami než osobami pověřenými společností Ingenico;
 - (b) Poškození způsobené nedostatečným a/nebo nevhodným zabalením přeposlaným společností Ingenico;
 - (c) Normální opotřebení Zboží a také opotřebení příslušenství;
 - (d) Komunikační problémy spojené s nepříznivým prostředím, zejména: (a) problémy, související s přístupem a/nebo připojením na internet, například přerušení přístupových sítí nebo poruchou účastnické linky nebo linky jejího korespondenta; (b) poruchy přenosu (špatné územní pokrytí rádiovými vysílači, interference, záměrné rušení, porucha nebo špatná kvalita telefonních linek); (c) problémy specifické pro místní síť (kabeláž, souborový server, pracovní stanice uživatelů) a/nebo problémy, týkající se přenosové sítě (úmyslné rušení, nefunkčnost nebo špatná kvalita sítě); (d) změny v parametrech celulární sítě, k nimž došlo po prodeji Zboží;
 - (e) Dodávky nových softwarových verzí;
 - (f) Standardní provozní práce; dodání, instalace nebo výměnu spotřebních materiálů;

charge, based on Ingenico's preference (to the exclusion of the repair of any other loss). The work necessary to the application of the warranty shall take place on Ingenico's premises, it being specified that the costs of shipping and insurance of the Equipment (to Ingenico's premises) shall be borne and paid by the Client, and the costs of shipping and insurance of the Equipment (return from Ingenico) shall be borne and paid by Ingenico (for return to the Client within the Czech Republic only).

- 10.5** The warranty applies in normal conditions of use of the Equipment. The Client shall be obliged - at its expense and prior to the intervention- to prepare for the intervention and to make a backup of the data contained in the Equipment, which may be deleted during the intervention. Accordingly, Ingenico shall not be responsible for the loss and/or damages caused to these data and shall not reinstall these on the Equipment. Ingenico shall not accept any returns of Equipment that it has not authorised beforehand.
- 10.6** Ingenico can at its choice repair the Equipment, or replace the Equipment with new Equipment or, in any case, in good operating condition. When repairing or replacing, Ingenico may use new or reconditioned equipment or parts. The defective items replaced shall become Ingenico's property.
- 10.7** The period of time for repairing the Equipment and keeping it out of service during the warranty period cannot give rise to an extension of the warranty period referred to in Article 11.1 above, save for mandatory laws to the contrary.
- 10.8** The following are excluded from the warranty:
- (a) Breakdowns or malfunctions due to a failure to follow installation and usage instructions, a cause unrelated to the Equipment (including: impact, lightning, fire, vandalism, malicious acts, or damages of any type, contact with miscellaneous liquids or any harmful agent, or inappropriate electrical voltage), modifications of the Equipment made without Ingenico's written consent, failure to perform standard maintenance, such as described in the documentation delivered with the Equipment, or a lack of care, or storage or environmental conditions that are unfit for the Equipment (in particular, those associated with temperature and humidity conditions, the effects of variations of electrical voltage, and parasites from the electricity network or the ground) or else, a repair, an intervention (opening or attempted opening of the Equipment) or maintenance performed by persons not authorized by Ingenico;
 - (b) Damages resulting from insufficient packaging and/or improper packaging of the Equipment re-dispatched to Ingenico;
 - (c) Normal wear and tear of the Equipment, as well as wear and tear of the accessories;
 - (d) Communications problems associated with an unfavourable environment, in particular: (a) problems associated with access and/or connection to the internet, such as interruptions of access networks, or failure of the subscriber's line or that of its correspondent; (b) a transmission failure (bad geographic coverage by radio transmitters, interference, jamming, breakdown or bad quality of telephone lines); (c) a problem specific to the local network (cabling, file server, user workstations), and/or a problem involving the transmission network (jamming, malfunction or bad quality of the network); (d) a change to the cellular network's parameters, occurring after the sale of the Equipment;
 - (e) The supply of new software versions;
 - (f) Standard operating work; delivery, installation or exchange of consumables;

- (g) Práce na částí Zboží, které byly modifikovány nebo přidány bez souhlasu společnosti Ingenico;
- (h) Problémy po použití výrobků či příslušenství, která nejsou se Zbožím kompatibilní;
- (i) Zboží vrácené společnosti Ingenico bez předchozího souhlasu společnosti Ingenico;
- (j) Otevření nebo zavření zařízení operátora SIM a práce po nefunkčnosti části Zboží, způsobené otevřením nebo zavřením zařízení operátora SIM, provedeným bez souhlasu původního operátora;
- (k) Vady způsobené užitím zboží poskytnutým nebo vybraným Klientem či Koncovým uživatelem nebo konstrukcí jimi použitou.

10.9 V případech, kdy je záruka vyloučena, může společnost Ingenico vypracovat cenovou nabídku opravy.

ČLÁNEK Č. 11. – ŽIVOTNOST ZBOŽÍ

11.1 Společnost Ingenico si vyhrazuje právo ukončit kdykoli prodej Zboží nebo poskytování Služeb. Společnost Ingenico vynaloží přiměřenou snahu, aby Klienta o takovémto ukončení předem informovala. V takovém případě sdělí Klientovi nejzazší termín pro podání Objednávky takového Zboží (last order date), podmínky ukončení podpory a údržby takto ukončovaného Zboží.

ČLÁNEK Č. 12. – ZRUŠENÍ OBJEDNÁVKY

12.1 Není-li dohodnuto jinak, je společnost Ingenico oprávněna zrušit Objednávku / odstoupit od Smlouvy v případě, že (a) Klient poruší kteroukoliv z povinností stanovenou v těchto VOP či Objednávce / Smlouvě; (b) vstoupil-li do likvidace; nebo (c) je proti němu zahájeno insolvenční či exekuční řízení nebo výkon rozhodnutí. Spočívá-li porušení v prodlení se zaplacením jakékoliv faktury, je společnost Ingenico oprávněna odstoupit od Smlouvy/ zrušit Objednávku, neprovede-li Klient platbu ani do patnácti (15) dní po dodatečné výzvě zaslání společnosti Ingenico. V případě ukončení Smlouvy / Objednávky nemá Klient nárok na náhradu jakékoliv újmy. Klient je povinen na své náklady vrátit dodané a nezaplacené Zboží nepoškozené a v dobrém stavu na místo určené společností Ingenico, případně uhradit společnosti Ingenico vzniklou škodu, pokud nelze Zboží vrátit. Uhrazení nevylučuje právo společnosti Ingenico požadovat další náhradu škody.

ČLÁNEK Č. 13. – DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ

13.1 Nestanoví-li společnost Ingenico jinak, veškerá práva duševního a průmyslového vlastnictví vztahující se ke Zboží a Službám (včetně, bez omezení, studií, plánů a softwarových programů) jsou a zůstanou majetkem společnosti Ingenico, jiných subjektů ze skupiny Ingenico nebo případně třetí strany vlastníci tato práva.

13.2 Pokud se strany nedohodnou jinak, společnost Ingenico uděluje Klientovi právo přístupu k softwarovým programům, vytvořeným společností Ingenico, ať už tyto jsou či nejsou integrovány do Zboží, a právo používat tyto programy za účely jeho aktivit v České republice. Tato licence je udělena jako nevýhradní na dobu rovnající se době užívání příslušného Zboží. Klient má právo reprodukovat – trvale nebo provizorně – uvedené softwarové programy, a to výhradně za účelem nahrání, zobrazení, spuštění, přenosu či uložení, přičemž se má za to, že Klient je oprávněn vytvořit jednu kopii (záložní kopii) zmíněných softwarových programů na nosičích CD-ROM nebo na jakémkoli jiném nosiči výhradně pro účely zálohy. Klient se zavazuje, že nebude kopírovat, rozebírat, překládat, upravovat, modifikovat

- (g) Work on pieces of Equipment modified or added without Ingenico's consent;
- (h) Problems following the use of products or accessories that are not compatible with the Equipment;
- (i) Equipment returned to Ingenico without Ingenico's prior consent;
- (j) The opening or closing of a SIM operator's stick and the work following the non-functioning of the piece of Equipment resulting from the opening or closing of the SIM operator's stick, carried out without the consent of the original operator;
- (k) Defects resulting from using an equipment provided or chosen by the Client or the End-User or from a design imposed by them.

10.9 In the cases of exclusion of the warranty, Ingenico may draw up a repair quotation.

ARTICLE 11. – LIFE CYCLE

11.1 Ingenico reserves the right to discontinue the sale of Equipment or the provision of Services at any time and shall provide reasonable efforts to inform the Client in advance of such discontinuance. In such case, Ingenico shall provide the Client with the information on the latest date of Order (last order date), terms and conditions of end of support and maintenance for such discontinued Equipment.

ARTICLE 12. – CANCELLATION OF THE ORDER

12.1 Unless agreed otherwise, Ingenico shall be entitled to terminate the Order / Contract if (a) the Client breaches any of its obligations under these GTC or Order / Contract; (b) enters into liquidation; or (c) insolvency or enforcement proceedings against the Client are commenced. In the event of a breach in the form of default with payment of any invoice by the agreed due date, and fifteen (15) days after notice sent by Ingenico by registered mail with return receipt, gone unheeded, Ingenico may rescind the Order / Contract. The Client shall not be entitled to any compensation in case of such termination of the Contract / Order. The Client shall be obliged to return, at its expense, the Equipment delivered and unpaid, undamaged and in good condition in terms of maintenance and operation, to any place indicated by Ingenico, or to pay Ingenico, upon request by Ingenico, damages if the Equipment cannot be returned. This clause does not preclude Ingenico's right to request additional damages as reparation for the loss sustained.

ARTICLE 13. – INTELLECTUAL PROPERTY

13.1 The Client acknowledges that, unless otherwise stipulated by Ingenico, all of the intellectual and industrial property rights concerning the Equipment sold and the Services rendered (including without limitation, studies, plans and software programs) are and shall remain the absolute property of Ingenico, other entities of the Ingenico group or, if applicable, of the third-party holding these rights.

13.2 In particular, and unless otherwise agreed by the parties, Ingenico only grants the Client the right to access the software programs developed by Ingenico, whether or not these are integrated in the Equipment sold, and to use these for the purposes of its activity, in the Czech Republic. This license is granted on a non-exclusive basis, for a period of time equal to the duration of the use of the corresponding Equipment. The Client only holds the right to reproduce --on a permanent or provisional basis-- the said software programs, solely for the purposes of loading, displaying, execution, transmission or storage it is understood that the Client shall be entitled to make a single copy (backup copy) of the said software programs on CD-ROMs or on any other medium exclusively for backup purposes. The Client covenants not to copy,

či dekompileovat celé zmíněné softwarové programy ani žádnou jejich část. Klient je oprávněn udělit Koncovým uživatelům sublicenci, opravňující Koncové uživatele k přístupu ke zmíněným softwarovým programům a k jejich používání za účelem jejich aktivit. Tato sublicence bude poskytována za stejných podmínek jako licence, která je tímto udělena společností Ingenico Klientovi.

13.3 Názvy značek, pod nimiž se Zboží prodává, není Klient oprávněn používat za jiným účelem než k označení Zboží. Klient není oprávněn změnit ani odstranit identifikační znaky Zboží. Klient není oprávněn svým jménem zaregistrovat (ani zařadit, aby byla zaregistrována) ochranná známka „Ingenico“ či jakákoli jiná ochranná známka nebo jakýkoli charakteristický znak, patřící společnosti Ingenico, nebo takový znak, který by mohl být zaměněn se znakem společnosti Ingenico, jako je například ochranná známka, název společnosti nebo obchodní název.

13.4 Společnost Ingenico je oprávněna zmiňovat v rámci svých obchodních činností existenci svého smluvního vztahu s Klientem.

ČLÁNEK Č. 14. – ODPOVĚDNOST

14.1 Celková a souhrnná odpovědnost společnosti Ingenico za újmu vůči Klientovi a/nebo jakémukoli Koncovému uživateli, bez ohledu na příčinu a počet nároků, se dohodou stran omezuje na částku, kterou Klient zaplatil společnosti Ingenico za příslušnou Objednávku. Klient se ve vztahu ke společnosti Ingenico výslovně vzdává jakéhokoli nároku na náhradu újmy, která by překročila výše uvedený limit, a zajistí, že toto omezení odpovědnosti společnosti Ingenico bude platit i vůči jakémukoli Koncovému uživateli.

14.2 Strany se dále dohodly na vyloučení odpovědnosti společnosti Ingenico za jakékoli následné, přímé nebo nepřímé ztráty či škody vzniklé Klientovi. Strany se výslovně dohodly na níže uvedeném nevyčerpávajícím seznamu ztrát, za něž Ingenico nenesou odpovědnost, jelikož se nepodílí na finančních ziscích, dosahovaných Klientem při použití Zboží a z toho důvodu, že Klient má v každém případě možnost použít alternativní Zboží v případě jakékoli: ztráty užití, ušlého obrátu, ušlých zisků, ušlých smluv nebo ušlých objednávek, poškození dobrého jména, ztráty dat a také jakékoli komerční nebo finanční ztráty.

14.3 Klient je povinen dodržovat v zemi použití nebo dodání Zboží veškeré právní předpisy vztahující se k takovému Zboží a nese veškerou odpovědnost za jejich porušení.

ČLÁNEK Č. 15. – NAKLÁDÁNÍ S ELEKTROZAŘÍZENÍMI A ELEKTROODPADY

15.1 Pro účely těchto VOP se výrazem „Použité Zboží“ rozumí jakékoli Zboží: (i) které bylo dodáno Klientovi, (ii) které již Klient nebo jeho Koncoví uživatelé (či jejich Koncoví uživatelé) nepoužívají, a (iii) na které se vztahuje příslušné obecně závazné právní předpisy týkající se nakládání s elektrozařízeními a elektroodpady a které provádějí Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU a (iv) u něhož má společnost Ingenico podle příslušného zákona povinnost provádět sběr.

15.2 V případě, že Klient zamýšlí předat společnosti Ingenico na své vlastní náklady Použité Zboží, oznámí společnosti Ingenico (nebo jakékoli třetí straně, pověřené společností Ingenico a jednajícím za společnost Ingenico) svůj záměr a vrátí Použité Zboží takto:

- (a) Klient řádně připraví Použité Zboží tak, aby umožnil jeho řádnou manipulaci, dopravu a snadné ověření;
- (b) Klient poskytne Použité Zboží společnosti Ingenico následujícím způsobem:
 - v případě množství Použitého Zboží, jehož celková hmotnost je méně než 200 kg, bude sběr proveden společností Ingenico

disassemble, translate, adapt, modify or decompile all or part of the said software programs. The Client is authorised to grant End-Users a sublicense entitling the latter to access the said software programs and to use them, for the purposes of their activity. This sublicense shall be granted strictly in the same conditions as the license hereby granted by Ingenico to the Client.

13.3 The brand names under which the Equipment is sold cannot be used by the Client, other than to identify the Equipment. The Client must not alter or remove the Equipment's signs of identification. The Client must not register in its name or cause to be registered the "Ingenico" trademark or any other trademark or any distinctive sign belonging to Ingenico or that could potentially be confused with those of Ingenico, as trademark, company name or trade name.

13.4 Ingenico shall be entitled to refer to the existence of its contractual relationship with the Client within the scope of its activities.

ARTICLE 14. – LIABILITY

14.1 Ingenico's total and accumulated liability for damages towards the Client and/or any End-User, regardless of the cause and the number of claims, shall be limited to the amount paid by the Client to Ingenico for the Order in question. The Client hereby expressly waives its right to claim any damages against Ingenico that would exceed the above mentioned limit and ensures to make this limitation of liability of Ingenico applicable against any End-User.

14.2 The parties have expressly agreed to exclude any liability of Ingenico for the reparation of any consequential, direct or indirect losses or damages incurred by the Client. The parties have expressly agreed on the following non-exhaustive list of losses for which Ingenico is not liable due to the fact that Ingenico does not participate in the economic gains of the Client made using the Equipment and that the Client has the ability in every case to use alternative Equipment in the case of any: loss of use, lost turnover, lost profits, lost contracts or lost orders, loss of image, lost data, lost earnings, as well as any commercial or financial loss.

14.3 The Client is responsible for complying, at its expense, with all laws and regulations in force, in the country of use or delivery concerning the Equipment and shall be liable for any breach thereof.

ARTICLE 15. – WEEE (WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT)

15.1 For the purpose of these GTC "Used Equipment" shall mean any Equipment (i) supplied to the Client hereunder (ii) which is no longer used by the Client or its End Users or their End-Users, and (iii) which falls under the applicable law on waste of electrical and electronic equipment implementing the European Directive 2012/19/EU and (iv) which Ingenico has the obligation to collect according to the applicable law.

15.2 For any Used Equipment that the Client is willing to put at the disposal of Ingenico, the Client shall notify Ingenico or any third party appointed by and acting on behalf of Ingenico, of its intention to return such Used Equipment and shall, at its own cost as follows:

- (a) the Client properly prepares the Used Equipment so as to enable its proper handling, transportation and easy verification;
- (b) the Client puts the Used Equipment at Ingenico's disposal as follows:
 - for quantities of Used Equipment of a total weight of less than 200kg, the collecting shall be done by Ingenico from the place

z místa uvedeného Klientem, pod podmínkou, že Klient bude hradit náklady na přepravu; nebo bude sběr proveden přepravou Použitého Zboží Klientem do sběrného nebo recyklačního střediska, určeného společností Ingenico;

- v případě množství Použitého Zboží, jehož celková hmotnost přesahuje 200 kg, bude sběr proveden společností Ingenico z místa uvedeného Klientem;
- (c) poskytne společnosti Ingenico společně s Použitým Zbožím kompletní seznam, popisující druh předávaného Použitého Zboží;
- (d) řádně odstraní vytékající baterie z Použitého Zboží a zajistí řádnou likvidaci a/nebo recyklaci těchto baterií podle příslušného zákona.

15.3 V případě, že Klient nechce využít možností sběru a naložení, která poskytuje společnost Ingenico, bude Klient povinen poskytnout společnosti Ingenico a příslušným státním orgánům údaje o sběru a naložení, které požaduje příslušný zákon. Klient je povinen (i) zajistit dodržení jakýchkoli příslušných předpisů o likvidaci a recyklaci jakéhokoli Zboží, dodaného společností Ingenico Klientovi v rámci Evropské unie („EU“) a přesunutého Klientem do země mimo EU, (ii) odstranit z Použitého Zboží jakákoli data či jakékoli informace, které jsou v něm případně obsaženy, (iii) ujistit se, zda není Použité Zboží předmět jakéhokoli práva nebo zástavního práva třetí strany, které by Klientovi bránilo předat toto Použité Zboží společnosti Ingenico. Použité Zboží bude předáno Klientem společnosti Ingenico zdarma a společnost Ingenico za něj nezaplatí ani nebude dlužit naprosto žádnou protihodnotu. Společnost Ingenico nebude povinna provést sběr jakéhokoli zboží (zde dále jen „**Nezpůsobilé Zboží**“), které (i) není Použitým Zbožím a/nebo (ii) nezahrnuje všechny své díly a montážní celky s výjimkou (a) unikajících baterií a (b) těch dílů, které nejsou podstatné a které by nebyly nezbytné k provozování dotyčného Použitého Zboží, pokud by toto Zboží bylo v provozuschopném stavu; všechny náklady vzniklé společnosti Ingenico při sbírání, manipulaci, dopravě, vracení nebo při jiném recyklování či nakládání s Nezpůsobilým Zbožím ponese Klient a budou uhrazeny společnosti Ingenico po obdržení příslušné faktury.

ČLÁNEK Č. 16. – DŮVĚRNÉ INFORMACE

16.1 Veškeré informace a dokumenty jakéhokoli typu, které byly Klientovi sděleny společností Ingenico, nebo které se dozvěděl během svého vztahu se společností Ingenico, a to i v souvislosti s Objednávkou, jednáním o uzavření Smlouvy či Smlouvou (včetně studií, plánů a výkresů), tvoří obchodní tajemství společnosti Ingenico („**Důvěrné informace**“). Tyto Důvěrné informace jsou majetkem společnosti Ingenico a Klient není oprávněn jejich obsah jakýmkoliv způsobem zpřístupnit třetím osobám bez výslovného předchozího písemného souhlasu společnosti Ingenico. Klient je povinen zachovávat mlčenlivost o Důvěrných informacích po celou dobu trvání smluvního vztahu se společností Ingenico i po jeho skončení.

ČLÁNEK Č. 17. – VYŠŠÍ MOC

17.1 Pro účely těchto VOP se za okolnost vyšší moci („**Vyšší moc**“) považuje mimořádná nepředvídatelná a nepřekonatelná překážka, která vznikla nezávisle na vůli příslušné strany a brání jí v plnění jejích povinností, zahrnující zejména: jakékoli rozhodnutí státních orgánů, stávkový, nepokoje, války, teroristické akce, zákaz dovozu, povodeň, blesk, požár, epidemie, revoluce, zemětřesení, vichřice, bouře či nehody.

17.2 V případě, že nastane událost vyšší moci, musí strana dotčená takovou okolností informovat druhou stranu doporučenou poštou s potvrzením přijetí do patnácti (15) dnů poté, co tato událost nastala. Povinnosti stran budou pozastaveny po celou

indicated by the Client provided the Client bears the transportation costs; or done by shipment of the Used Equipment by the Client up to Ingenico designated collection or recycling centre;

- For quantities of Used Equipment of a total weight exceeding 200kg, the collecting shall be done by Ingenico from the place indicated by the Client;
- (c) provide Ingenico along with the Used Equipment, with a complete packing list describing the type of Used Equipment handed over;
- (d) properly remove leaking batteries from the Used Equipment and ensure proper disposal and/or recycling of such batteries according to the applicable law.

15.3 In the event the Client does not want to benefit from the collection and treatment solutions provided by Ingenico, Client shall be responsible for providing to Ingenico, and to the concerned governmental authorities, the collection and treatment data required by applicable law. It shall be the Client's responsibility to (i) ensure compliance with any applicable disposal and recycling regulations for any Equipment delivered by Ingenico to the Client within the European Union (“EU”) and moved by the Client to a country outside the EU, (ii) remove from the Used Equipment, any data or information which may have been contained therein, (iii) ensure that the Used Equipment is not subject to any third party right or security interest which would prevent Client from handing it over to Ingenico. Used Equipment will be handed over by the Client to Ingenico for free and no consideration whatsoever shall be due or paid by Ingenico in respect thereto. Ingenico shall not be obliged to collect any equipment (herein “**Ineligible Equipment**”) which (i) is not a Used Equipment and/or (ii) does not include all its parts and subassemblies to the exception of (a) leaking batteries and (b) those parts which are not material and which would not have been necessary to operate such Used Equipment if such Equipment would have been in working order; all costs incurred by Ingenico in collecting, handling, transporting, returning or otherwise recycling or treating Ineligible Equipment shall be borne by the Client and paid to Ingenico upon receipt of the corresponding invoice.

ARTICLE 16. – CONFIDENTIALITY

16.1 Any information and documents of any type submitted to the Client by Ingenico or which the Client obtained during his relationship with Ingenico in connection with the Order, negotiations of the Contract or the Contract itself (including studies, plans and drawings) be regarded a trade secret of Ingenico (“**Confidential Information**”). These Confidential Information shall remain a property of Ingenico and the Client shall not be entitled to communicate them to third parties without Ingenico's express prior written consent. The Client covenants, including after the end of the order, not to disclose the Confidential Information during his relationship with Ingenico as well as after its termination.

ARTICLE 17. – FORCE MAJEURE

17.1 For the purposes of these GTC, the force majeure event (“**Force Majeure**”) shall include an extraordinary obstacle which occurred regardless of a will of the parties and prevents such party from fulfilment of contractual obligations, such as: any governmental decision, strike, riot, war, terrorist attack, import prohibition, flood, lightning, any fire, epidemics, revolution, earthquake, windstorm, storm or accident.

17.2 In case of any Force Majeure event, the party concerned must inform the other party, by registered mail with acknowledgment of receipt, within fifteen (15) days following the occurrence of this event. The parties' obligations shall be suspended for the entire

dobu trvání události Vyšší moci bez nároku na náhradu újmy. Pokud bude událost Vyšší moci trvat déle než tři (3) měsíce, může kterákoli ze stran bez nároku na náhradu újmy od Smlouvy či Objednávky odstoupit.

ČLÁNEK Č. 18. – ROZHODNÉ PRÁVO

18.1 Rozhodným právem pro závazky založené Smlouvou či Objednávkou je právo České republiky, s vyloučením jejích pravidel o konfliktech zákonů, bez ohledu na to, kde bude případně podána žaloba. Ustanovení Vídeňské úmluvy o mezinárodní koupi zboží jsou vyloučena.

ČLÁNEK Č. 19. – PŘÍSLUŠNÉ SOUDY

19.1 Strany vynaloží veškeré úsilí, aby případné spory vyplývající ze Smlouvy či Objednávky byly vyřešeny smírnou cestou. Případné spory, které nebudou vyřešeny smírnou cestou, včetně otázek platnosti, výkladu, realizace či ukončení práv vzniklých ze Smlouvy či Objednávky, budou řešeny místně příslušným českým soudem dle sídla společnosti Ingenico.

ČLÁNEK Č. 20. – ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

20.1 Tyto VOP jsou vyhotoveny v české a anglické verzi. V případě jakéhokoliv rozporu je vždy rozhodná česká jazyková verze.

20.2 Neuplatnění kteréhokoliv ustanovení těchto VOP ze strany společnosti Ingenico nepředstavuje vzdání se nároku a nevylučuje takové uplatnění kdykoliv v budoucnu.

20.3 V případě, že se kterékoli ustanovení těchto VOP stane nebo se ukáže být neplatným, nezákonným či nevynutitelným, ostatní ustanovení nadále zůstávají nedotčena. Strany se tímto zavazují, že nahradí neplatné, nezákonné či nevynutitelné ustanovení ustanovením platným, zákonným a vynutitelným, které svým účelem, smyslem, obsahem a formou bude co možná nejvíce odpovídat nahrazenému ustanovení.

duration of the Force Majeure event, without compensation. If the Force Majeure event continues for more than three (3) months, the contract in question can be rescinded, without compensation, by either party.

ARTICLE 18. – GOVERNING LAW

18.1 All rights and duties arising from the Contract or the Order shall be governed by the Czech law, excluding its conflicts of laws rules, regardless of where any action may be brought. The provisions of the Vienna Convention on the International Sale of Goods are excluded.

ARTICLE 19. – COMPETENT COURTS

19.1 The parties undertake to adopt all reasonable effort to solve any dispute arising from the Contract or the Order in amicable manner. Should the parties fail to reach an amicable solution to the said dispute, including disputes related to validity, interpretation, execution or termination of rights arising from the Contract or the Order, such disputes shall be resolved by the competent Czech court at the seat of Ingenico.

ARTICLE 20. – CLOSING PROVISIONS

20.1 These GTC are executed in Czech and English language versions. In case of any discrepancy, the Czech version shall be decisive.

20.2 If Ingenico does not rely on any provision of these GTC, this cannot be construed as a waiver to do so at a later date.

20.3 In the event that one of the clauses of these GTC is declared void, unlawful or, unenforceable, the remaining clauses shall be deemed unaffected. The parties undertake to replace such void, unlawful or, unenforceable provision with a valid, lawful and enforceable provision which shall with its intention, content and form correspond to the replaced provision.